



CLASSIQUES  
GARNIER

PICHEROT (Émilie), « Index des thèmes et notions », *La Langue arabe dans l'Europe humaniste. 1500-1550*, p. 459-463

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-14435-9.p.0459](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-14435-9.p.0459)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2023. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## INDEX DES THÈMES ET NOTIONS

- Abğad* : 393  
Adamisme : 127, 228, 276, 377  
*Alfaqui* : 79, 87, 89, 90, 92, 94, 97, 98, 100, 103, 105, 145, 146, 208, 215, 216, 225  
*Aljamiado* : 59, 98, 145, 283, 329, 361, 390, 399, 419, 426, 438, 451  
Allah : 145, 293, 398, 409  
Alphabet : 9, 25, 98, 115, 120, 165, 172, 208, 218, 219, 227, 240, 282, 284, 292, 329, 390, 392, 437  
Altération : 242, 392, 422, 428-430  
Altérité : 12, 60, 400, 424, 425  
Ambassade : 175, 176-179, 183, 184, 187, 334, 405, 440  
Antisémitisme : 192, 194, 198, 359, 387  
Arabité : 15, 16, 37, 408  
Arabophilie : 377  
Arabophone : 12, 17, 22, 25, 34, 35, 36, 51, 62, 75, 76, 79, 90, 95, 99, 106, 114, 115, 117, 118, 132, 141, 147, 149, 151, 215, 233, 239, 245, 257, 259, 261, 262, 268-270, 284, 307, 308, 311-313, 345, 362, 364, 388, 392, 393, 405, 406, 416, 425, 429, 430  
  
Barbaresque : 400, 450  
Bible : 122, 131, 142, 272, 307, 405, 450  
  
Captif : 27, 43, 149, 151, 160, 162, 176, 178, 298, 344, 369, 372, 422, 427, 449  
Captivité : 14, 43, 44, 77, 154, 174, 187, 449  
Cartographie : 171, 217, 255, 448, 454  
  
Castillan : 12-15, 17, 18, 27, 31, 32, 34, 46, 58, 59, 75, 77-79, 84, 88, 89, 92, 94, 104-106, 108, 109, 111-115, 117, 121-123, 142, 144, 145, 164, 192, 213, 216, 218, 221, 224, 225, 257, 279, 282-285, 287, 306, 308, 313, 314, 325, 326, 341, 362-366, 370, 376, 389, 391, 398, 406, 410, 417, 418  
Catéchisme : 107, 207  
Catholicisme : 31, 59, 81, 83, 173, 300, 389  
Catholique : 70, 82, 104, 111, 119, 122, 292, 362-364, 373, 377, 385, 386, 388, 451  
Chevalerie : 39, 53, 146  
Chronique : 192, 193  
Conversion : 11, 21, 25, 51, 68, 71, 72, 75, 78, 79, 81, 82, 85-87, 91, 92, 94-98, 101, 105, 106, 109, 114, 117-119, 126, 148, 156, 158, 167, 173, 175, 182, 187, 208, 222, 226, 256, 258, 263, 265, 281, 300, 307, 310, 314, 321, 326, 332, 363, 364, 368-370, 372, 373, 375, 376, 380, 386-389, 391, 397, 398, 401, 404, 405, 409, 414, 428, 429, 439, 440, 442, 450  
*Converso* / converti : 26, 58-60, 85, 87, 90, 91, 94, 96, 101, 103, 107, 109, 112, 117, 121, 125, 146, 147, 159, 160, 184, 187, 197, 292, 306, 309, 363, 370, 375, 391, 393, 394, 397, 409  
*Convivencia* : 14, 56  
Coran : 16, 25, 26, 31, 34, 36, 39, 57-60, 62, 63-67, 72, 73, 87-92, 95, 97-106, 109, 115, 125, 128, 131, 137, 138,

- 154-156, 159, 160, 170, 173, 179, 180-183, 187, 188, 221, 225, 229, 233, 259, 264, 266, 268-273, 277, 278, 293, 308, 309, 311, 312, 317, 331, 337, 339, 340, 345, 346, 350, 362, 370, 371, 379, 390, 392, 393, 395, 397, 401-404, 406, 407, 425, 434, 438, 442, 444, 447, 450, 455
- Cosmologie : 336
- Crypto-musulman : 15, 104, 121, 133, 283, 392, 419, 425, 443
- Dialecte : 9, 12, 17, 18, 80, 108-110, 114, 120, 121, 144, 207, 208, 213-216, 218, 221, 229, 234, 261, 270, 273, 283, 286, 291, 305, 306, 308, 314, 325, 341, 346, 362, 368, 369, 386, 388, 397, 398
- Diffusion : 18, 28, 33, 34, 58-61, 65, 68, 71, 75, 77, 85, 88, 96, 101, 104, 112, 116, 118, 125, 128-130, 139, 148, 151, 163, 164, 201, 233, 236, 258, 259, 261, 266, 273, 274, 278, 298, 319, 321, 326, 344, 346, 354, 355, 358, 364, 367, 369, 371, 373, 379, 388, 380, 407, 425, 429, 430
- Dimmī* : 46, 343, 406
- Diplomatie : 22, 28, 33, 47, 49, 53, 56, 72, 77, 129, 167, 173, 175-178, 185, 261, 263, 293, 303, 327, 332, 345, 355, 361, 369, 379, 400, 404, 406, 413, 414
- Dominicain : 59, 62, 63, 86, 126, 128, 414, 417
- École : 21, 33, 34, 60, 65, 70, 71, 78, 126, 161, 163, 170, 171, 175, 233, 235, 239, 262, 267-269, 308, 309, 345, 354, 375, 434, 437, 446
- Enseignement : 18, 68, 69, 71, 126, 129, 154, 155, 157, 163, 147, 154, 257, 261, 272, 275, 369, 417, 423, 429, 442, 446
- Esclave : 27, 53, 63, 67, 84, 90, 94, 138, 149, 150-155, 176, 268, 298, 342, 370, 372, 403, 427
- Évangiles : 72, 144, 180-182, 185, 254, 265, 328, 339, 379, 388, 404, 406
- Exil : 158, 159
- Exotisme : 33
- Expulsion : 77, 86-88, 117, 370, 422, 430, 434, 436, 443, 447
- Faqīh* : 79, 87, 89, 90, 92, 94, 97, 98, 100, 103, 105, 145, 146, 208, 215, 216, 225, 268
- Faussaire : 408, 410, 448
- Foi : 37, 48, 63, 70, 77, 82, 88, 104, 117, 118, 119, 122, 257, 258, 278, 363, 364, 395, 403, 407, 409, 410, 414, 448
- Furkān* : 277, 278, 311
- Gaulois : 37, 176, 187, 191, 192, 194, 196, 199, 315, 377, 378, 381, 385, 436
- Goth : 24, 122, 192-194, 373, 380
- Grammatisation : 80, 81, 84, 192, 227, 229, 304, 417
- Grec : 21, 22, 42, 66, 70-72, 81, 84, 122, 126, 127, 129-131, 134-136, 138, 139, 141, 142, 144, 152-154, 164, 172, 189, 190, 199, 219, 222, 253, 254, 261-263, 265-268, 271, 272, 275, 281, 290, 292, 293, 310, 312-314, 316, 318, 326, 327, 332, 342-344, 348, 350-352, 354, 358, 371, 377, 378-380, 381-386, 394, 395, 397, 401, 404, 407, 413, 446, 447
- Ḥadīṭ* : 99-101, 399
- Hébraïque : 23, 32, 63, 80, 104, 122, 127, 128, 130, 135, 158, 184, 200, 227, 228, 264, 272, 292, 304, 316, 344, 377, 393, 396, 401
- Hébreu : 22-24, 32, 35, 36, 63, 64, 67, 68, 72, 78, 81, 110, 112, 122, 123, 126-131, 134-138, 140-143, 158, 164, 170, 172, 179, 189-191, 200, 213, 217,

- 218, 228-230, 253, 254, 261-263, 266, 275, 278, 281, 292, 304, 310, 313-317, 326, 329, 333, 351, 352, 367, 381, 384-386, 396, 401, 413, 422, 436, 441, 446
- Hispanophone : 407
- Humanisme : 17, 21, 69, 81, 129, 159, 167, 172, 188, 254, 329, 334, 335, 338, 359, 377, 385, 387, 389, 394, 400, 410, 423, 428, 439, 449, 450
- Impression (technique) : 25, 99, 101, 116, 126, 128, 139, 184, 185, 221, 237, 248, 254, 260, 293, 327-329, 332, 344, 388, 389, 392, 404, 415
- Inquisition : 32, 48, 119, 146, 161, 361-365, 367, 368, 386, 395, 448
- Intertextualité : 185, 410, 426
- Intolérance : 118, 388
- Islam : 13, 17, 35, 38, 43, 45, 63, 76, 77, 98, 149, 151, 162, 167, 233, 264, 278, 289, 310, 362, 387, 399, 440, 442, 444, 445, 446, 449
- Jésuite : 166, 174, 185, 187, 196, 338, 339, 370, 389, 394, 395, 397, 453
- Judaïsme : 25, 68, 82, 105, 117, 122, 187, 306, 344, 368
- Juif : 23, 25, 32, 33, 35, 39-42, 48, 49, 55, 56, 59, 60, 62, 75, 77, 84, 105, 107, 112, 117, 122, 125, 131, 135, 163, 164, 172, 183, 184, 187, 195, 258, 261, 271, 298, 299, 306, 316, 317, 329, 344, 345, 378, 381, 404, 406, 422, 427, 442, 446
- Kabbale : 131, 169, 195, 228, 238, 455
- Légitimation : 66, 139, 162, 260, 265, 410
- Lexique : 85, 107-110, 115, 116, 144, 155, 156, 208, 214, 219, 220, 226, 265, 273, 274, 279, 283, 291, 292, 318, 322, 337, 340, 341, 351, 352, 355-357, 397, 398, 415, 444
- Libido sciendi* : 131, 142
- Linguistique : 11-13, 17, 19, 23, 26, 27, 34, 36, 40, 48, 62, 64, 65, 68, 70, 72, 80, 84, 85, 99, 106, 110, 112-115, 122, 126-128, 137, 140, 148, 152, 156, 158, 164-166, 188, 190, 191, 194, 199, 205, 207-218, 220, 222, 224, 226-229, 234, 235, 243, 253, 258, 259-262, 264, 266, 267, 271, 276, 293, 303-306, 308, 312, 314, 316, 319, 321, 322, 325, 334, 336, 338, 341, 342, 344, 346, 349, 354, 356, 357, 365, 366, 369, 373, 374, 376, 377, 380, 383, 389, 392, 393, 397, 398, 401, 402, 414, 415, 417, 418, 420-423, 428-430, 439, 443, 446, 454
- Macule : 123
- Māḍī* : 248, 319, 320
- Mahométan : 87, 156, 157, 163, 198, 258, 259, 261, 370, 435
- Manuscrit : 16, 17, 56, 59-61, 72, 86, 90, 98, 100, 120, 128, 130, 131, 139, 141, 150, 153, 156, 157, 160-163, 166, 171-174, 181-183, 186-188, 190, 198, 201, 217, 219, 221, 228, 230-233, 236-239, 242-244, 249, 255, 262, 263, 265, 282, 283, 289, 290, 292, 299, 304, 323, 326, 329, 332, 333-341, 348, 350, 351-358, 361, 367, 369, 373, 376, 380, 382, 384, 389-391, 393, 395, 399, 400, 404, 406, 408, 414, 420, 434, 436, 438, 442, 443, 447, 448, 450, 452, 455
- Marginalité : 11, 298, 427
- Maṣḍar* : 211, 239, 241-243
- Mathématiques : 34, 171, 218, 254, 352, 382, 404
- Médecine : 26, 34, 36, 40-42, 58, 70, 103, 139, 146-148, 151, 152, 161, 167, 171, 188, 195, 229, 234, 262, 264, 265, 272, 300, 331-333, 336, 342, 346, 347, 384, 386, 391, 404, 414, 434

- Minorité : 82, 118, 237, 374, 440  
 Mishellénisme : 377, 379, 381  
*Morisco* : 35, 60, 78, 86-89, 91, 96, 145, 162, 285, 361, 365, 366, 368, 370, 371, 374-376, 391, 399, 434-437, 439-444, 448-452  
*Morisque* : 15, 18, 19, 23, 35, 36, 46, 59, 78, 92, 94, 97, 98, 100, 104, 118-123, 133, 138, 144-147, 149-152, 155, 162, 163, 283, 291, 293, 298, 307, 313, 341, 361, 362, 365, 366, 368-370, 373-377, 385, 388, 390-392, 394, 398, 400, 407, 409, 413, 422, 425-427, 441, 443, 451, 452  
*Morphologie* : 64, 110, 140, 209, 211, 228, 231, 232, 243, 317, 319, 325, 347-350, 355  
*Mozarabe* : 35, 36, 58, 62, 148, 193, 362, 391, 425, 439, 443  
*Mudéjar* : 33, 35, 36, 46, 75, 77, 78, 80, 107, 112, 119, 144, 163, 368, 425, 426, 439, 440, 443, 445, 446, 451  
  
*Naḥw* : 65, 236  
 Nation : 147, 160, 176, 184, 186  
*Nativo* : 215, 307  
*Natural* : 89, 109, 282, 284, 287, 307, 311, 369, 375, 396  
 Nouveau chrétien : 78, 79, 105, 107, 314  
  
 Occident, occidental : 12, 13, 16-18, 22, 28, 31-34, 37-40, 43-47, 53, 56-58, 61, 65, 66, 69, 71, 73, 76, 79-81, 84, 88, 100, 104, 105, 112, 125, 126, 129, 132, 133, 141, 143, 162, 164, 167, 174, 178, 182, 183, 188-190, 194, 195, 205, 206, 214, 215, 222, 261, 263, 278, 294, 295, 298, 299, 304, 332, 342, 350, 371-373, 376, 385, 390, 394, 400, 413, 414, 417, 421-424, 428, 430, 439, 443, 449  
 Orient, oriental : 16, 18, 20, 26, 28, 32, 33, 35, 37, 40, 42-44, 47, 52, 57, 59, 62, 64, 65, 67, 69-71, 112, 126, 129, 132, 148, 155, 164, 166, 167, 169, 170, 173, 175, 178, 183, 185, 186, 188, 194, 197, 201, 205, 217, 222, 232-235, 239, 240, 254, 270, 278, 285, 289, 299, 308, 328, 331, 334-336, 339, 334, 348-350, 355-357, 362, 375, 376, 378-381, 383-385, 391, 396, 397, 400, 407, 414, 416, 417, 420, 424, 425, 427, 430, 436, 437, 439, 440, 442, 444, 445, 447-450, 453, 454  
 Orientaliste : 62, 170, 349, 385, 414, 427  
  
 Paradigme : 240, 242, 247, 276, 279, 424  
 Paradis : 103, 104, 339, 329  
 Pèlerinage : 33, 45  
 Pirate : 177  
 Prisonnier : 24, 43, 44, 156, 164, 174, 176  
 Prophète : 101, 128, 128, 185, 195, 229, 293, 351  
 Protestant : 82, 83, 187, 197, 260, 371, 378, 387, 388, 423, 430  
 Psaume : 126, 128, 136, 259, 270  
 Pureté de sang : 14, 119, 410, 425, 427, 441  
  
 Race : 14, 119, 147, 353  
 Représentation : 6, 12, 14-16, 18, 20, 21, 26, 28, 31, 32, 37, 39, 43, 52, 53, 56, 62, 95, 98, 100, 103, 106, 119, 123, 165, 178, 186, 188, 189, 196, 199, 205, 217, 224, 237, 261, 265, 284, 287, 294, 297-299, 301, 329, 332, 364, 367, 368, 371, 373, 376, 377, 385, 391, 392, 394, 400, 401, 413, 415, 418, 422, 427, 429, 430  
*riḥlāʾ* : 45, 47  
 Roman, romanisme : 11, 12, 16-18, 22, 27, 28, 32, 36, 58, 59, 76, 79, 93, 101, 105, 107, 108, 109, 115, 144, 211, 221, 231, 252, 298, 305, 316, 324, 329, 353, 374, 375, 390, 427, 451  
 Sarrazin : 34, 39, 40, 42-47, 52-57  
 Science : 97, 103, 127, 130, 131, 133, 139,

- 148, 167, 171, 179, 180, 225, 229,  
232, 235, 243, 258, 262, 266, 268,  
278, 293, 308, 310, 320, 333, 350,  
372, 380, 382-384  
Sincérité : 86, 118, 119, 154, 309, 375,  
410, 414  
*Sīra* : 98, 100, 101-102  
Sourate : 25, 60, 99, 102, 128, 188, 229  
Supercherie : 407, 410  
Syntaxe : 140, 144, 211, 213, 237, 243,  
246, 266, 347-351, 437  
  
*Tagwīd* : 278, 308, 362  
*Tarjuman* : 347, 352, 354, 356  
*Taṣrīf* : 213-233, 236-242, 251, 275, 437,  
438  
Témoignage : 23, 69, 91, 128, 184, 332, 365, 408  
Territoire : 12, 24, 45, 75, 79, 367, 372,  
407  
Théologie : 63, 86, 91, 95, 100, 101, 103,  
133-135, 154, 157, 171, 190, 264, 278,  
395, 402? 429, 446  
Tolérance : 33, 34, 48, 49, 53, 55, 68, 81,  
83, 96, 118, 196, 300, 343, 388, 389,  
423, 447, 449  
Traduction : 22, 24, 34-36, 39, 40, 57-60,  
62, 75, 86, 88-90, 93, 94, 97, 99,  
100, 101, 114, 117, 122, 128, 131,  
138, 139, 152, 170, 182, 188, 190,  
192, 193, 199, 207, 226, 231, 233-  
235, 238-245, 249, 251, 257, 262,  
265, 269, 272, 277, 278, 283, 292,  
315, 318, 321, 324, 330, 333, 340,  
341, 348, 354, 356, 363, 364, 367,  
383, 384, 390, 408, 409, 415, 418,  
425, 434, 446, 447, 449  
Translittération : 9, 99-101, 106, 218,  
219, 225, 281, 283, 284, 286, 287,  
289, 308, 323, 324, 328, 329, 356,  
389, 415  
Truchement : 40, 347  
Turc ottoman : 40, 42, 169, 175, 201,  
287, 289, 334, 339, 341, 342, 354-358  
  
Université : 18, 62, 68, 69, 76, 129, 130,  
134, 140, 146, 148, 155, 258, 298,  
369, 391, 417  
  
Vernaculaire : 18, 22, 27, 80, 81, 84, 111,  
113, 114, 216, 224, 229, 273, 281,  
303, 322, 325, 430, 444  
Vieux chrétien : 14, 15, 95, 105, 192,  
366, 370, 373, 389  
Voyage : 26, 39, 45, 47, 59, 60, 90, 97,  
103, 128, 132, 140, 152, 154, 156,  
158, 160, 161, 163, 166, 169, 173, 178,  
183, 185-188, 201, 217, 233, 254, 261,  
263, 287, 289, 291, 293, 303, 333-  
335, 339, 343, 345, 347, 349, 352,  
354, 355, 357, 358, 373, 395, 400,  
402, 410, 414, 416, 422, 424, 427,  
428, 434, 435, 443, 450, 454